



УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

Goethe-Institut в Україні в особі заступника директора та керівника мовного відділу
Д-р Катаріна Бук та _____

_____ (назва навчального закладу) в особі директора _____

_____ (ПІБ) укладають наступну Угоду:

§1 Предмет Угоди

Goethe-Institut в Україні та Партнер по співпраці забезпечують можливість складання іспитів на міжнародні сертифікати Goethe-Institut на рівнях A1, A2, B1 та/або B2 (Goethe-Zertifikate A1: Fit in Deutsch 1; A2: Fit in Deutsch; B1 für Jugendliche; Goethe-Zertifikat B2) учнями Партнера по співпраці.

Спільною метою є підвищення якості навчання німецької мови та створення у школярів мотивації для ефективного вивчення німецької мови як іноземної.

Goethe-Institut в Україні бере на себе зазначені нижче зобов'язання або делегує їх екзаменаційним центрам, розташованим поблизу місцезнаходження Партнера по співпраці.

§2 Зобов'язання Goethe-Institut в Україні

- Для того, щоб вчителі змогли підготувати своїх учнів до іспиту, Goethe-Institut в Україні пропонує вчителям безкоштовне підвищення кваліфікації в онлайн-форматі.
- Goethe-Institut в Україні безкоштовно надає у розпорядження вчителям матеріали для підготовки до іспиту.
- Goethe-Institut в Україні інформує вчителів німецької мови Партнера по співпраці про матеріали для підготовки до іспиту та забезпечує надання в електронній формі таких матеріалів Goethe-Institut (збірники вправ, довідники про іспити, положення про проведення та порядок іспитів).
- Goethe-Institut в Україні поводить іспити там, де знаходиться Партнер по співпраці.
- Goethe-Institut в Україні видає школярам, які склали іспит, сертифікати або свідоцтва про участь.
- Після складання іспитів упродовж щонайменше 3 років уповноважений Goethe-Institut вручає Партнерові по співпраці офіційну табличку «Партнер Goethe-Institut у проекті «Іспити у школах»».

§3 Зобов'язання Партнера по співпраці

- Партнер по співпраці надає можливість вчителям німецької мови, що викладають у Партнера по співпраці, брати участь в інформаційних заходах та спеціальних заходах з підвищення кваліфікації уповноваженого Goethe-Institut.
- За побажанням Goethe-Institut Партнер по співпраці надає можливість проведення інформаційних заходів на базі школи та запрошує на них вчителів, учнів та батьків з інших державних шкіл, розташованих поблизу місцезнаходження Партнера по співпраці.

Goethe-Institut Ukraine

wul. Lawrska 16, Litera L
01015 Kiev
Telefon: +380 44 496 97 85
Sprachkurse: +380 44 496 12 79
Bibliothek: +380 44 496 12 80
info-kiew@goethe.de

Goethe-Institut в Україні

вул. Лаврська, 16, літера Л
01015 Київ
Телефон: +380 44 496 97 85
Мовні курси: +380 44 496 12 79
Бібліотека: +380 44 496 12 80
info-kiew@goethe.de

www.goethe.de/ukraine

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



- Партнер по співпраці забезпечує відповідні умови для того, щоб учні проходили регулярну підготовку до іспитів у рамках занять з німецької мови.
- Партнер по співпраці надає у розпорядження для проведення іспитів придатні для цього приміщення разом з відповідним оснащенням.
- Партнер по співпраці надає учням можливість складання іспитів.
- Партнер по співпраці розміщує на своїй веб-сторінці інформацію про іспити Goethe-Institut та надає посилання на інтернет-сторінку з інформацією про іспити Goethe-Institut для молоді.
- Партнер по співпраці викладає рекламні матеріали щодо іспитів та інших проектів Goethe-Institut у придатному для цього місці.
- Партнер по співпраці активно долучається до роботи з громадськістю для іспитів Goethe-Institut на місцях (напр. звіти в місцевих ЗМІ, підготовка візуальної та звукової документації щодо іспитів, підтримка Goethe-Institut в отриманні прав на публікацію).

§ 3 Тривалість та розірвання Угоди про співпрацю

Дана Угода про співпрацю діє упродовж навчального року з моменту її підписання. Її дія продовжується на наступний навчальний рік, якщо за 1 місяць до закінчення навчального року не надійшло повідомлення про розірвання Угоди.

Дана Угода складена у двох оригінальних примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із сторін.

Київ,

_____, _____
(місце, дата)

Д-р Катаріна Бук
Заступник директора
та керівник мовного відділу
Goethe-Institut в Україні